

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ**



**СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ**

Distr.
GENERAL

A/37/120
S/14911

19 March 1982

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать седьмая сессия
Пункты 35 и 59 первоначального
перечня*
ВОПРОС О МИРЕ, СТАБИЛЬНОСТИ И
СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ЮГО-ВОСТОЧНОЙ
АЗИИ
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ
ОБ УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ
БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать седьмой год

Письмо Постоянного представителя Вьетнама при
Организации Объединенных Наций от 17 марта
1982 года на имя Генерального секретаря

В связи с письмом Постоянного представительства Китая от 8 марта 1982 года (A/37/L10-S/14898), касающимся так называемого "нападения вьетнамских военных кораблей на китайские рыболовецкие суда", имею честь настоящим препроводить Вам ноту от 5 марта 1982 года, направленную министерством иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам посольству Китайской Народной Республики в Ханое, касающуюся вторжения приблизительно 40 вооруженных судов во вьетнамские территориальные воды (приложение I), а также сообщение Вьетнамского информационного агентства, опубликованное 10 марта 1982 года, в котором приводятся признания капитана китайского судна № 108, арестованного после его вторжения во вьетнамские территориальные воды (приложение II).

Эти документы доказывают, что обвинения китайского министерства иностранных дел полностью беспочвенны и что именно пекинские власти совершают акты вторжения во вьетнамские территориальные воды и занимаются преднамеренным шпионажем в ущерб безопасности Вьетнама, вопиющим образом нарушая международное право. Поэтому я категорически отвергаю обвинения китайской стороны, содержащиеся в вышеупомянутом письме.

* A/37/50.

A/37/120
S/14911
Russian
Page 2

Прошу Ваше Превосходительство распространить настоящее письмо и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 35 и 59 первоначального перечня, а также документа Совета Безопасности.

ХА ВАН ЛАУ
Постоянный представитель Социалистической
Республики Вьетнам при Организации
Объединенных Наций

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ I

НОТА

НАПРАВЛЕННАЯ МИНИСТЕРСТВОМ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ВЬЕТНАМ ПОСОЛЬСТВУ
КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ В ХАНОЕ

2 и 3 марта 1982 года приблизительно 40 китайских вооруженных судов вторглись в территориальные воды Вьетнама в районе, расположенном в 4-10 морских милях от побережья и к востоку от реки Рон и к северу от острова Конко в провинции Бинь чи тхьен. Эти суда занимались шпионско-провокационной деятельностью, не давая таким образом возможности вьетнамским рыбакам заниматься обычной деятельностью и добывать средства к существованию.

Министерство иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам решительно осуждает этот серьезный акт Китая, который представляет собой посягательство на суверенитет Вьетнама над его территориальными водами и угрозу его безопасности, и настоятельно требует от китайской стороны немедленно прекратить подобные акты.

Вьетнамский народ преисполнен решимости осуществить свое законное право на самооборону в целях защиты своего суверенитета и территориальной целостности. Китайская сторона должна нести полную ответственность за все последствия ее враждебных актов против Вьетнама.

ХАНОЙ, 5 марта 1982 года

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПРИЗНАНИЯ КИТАЙСКИХ НАРУШИТЕЛЕЙ МОРСКИХ ГРАНИЦ

ХАНОЙ, ВИА, 10 МАРТА - "Мы признаемся в том, что вторглись во вьетнамские воды" и "мы признаемся в том, что под столами у нас было спрятано оружие".

Эти признания были получены от Чена Гуанчана, капитана китайского судна, носящего номер 108 и захваченного 3 марта 1982 года в пределах территориальных вод Социалистической Республики Вьетнам в семи морских милях к востоку от устья реки Нхатле.

При первом допросе он отрицал наличие какого-либо оружия на судне, однако после того, как вьетнамские силы самообороны обыскали судно и предъявили неопровержимые вещественные доказательства, он был вынужден признать очевидный факт.

Оружие включало в себя пулеметы, тысячи патронов, сотни гранат и несколько мешков отстреленных гильз; на всем этом стояло клеймо "Китайская Народная Республика".

Капитан судна № 108 попытался смягчить вину за содеянное преступление.

Он заявил: "Мы признаем, что наши суда вторглись в территориальные воды Социалистической Республики Вьетнам. Однако мы хотим, чтобы к этому вы добавили слова "ввиду плохой погоды".

Далее он заявил: "Мы признаем, что под столами у нас было спрятано оружие. Что же касается отстреленных гильз, то они остались от тренировочных упражнений по стрельбе.

Заместитель капитана этого же судна Фанг Кимхан также признал, что его судно вошло во вьетнамские воды, однако он добавил "поскольку это было сделано по приказу свыше, которому нам пришлось подчиниться". Пулеметные ленты для тяжелых пулеметов калибра 12,7 мм, ящики с патронами для автоматов АК и ручные гранаты являются неоспоримым доказательством того, что эти китайские вооруженные суда, закомуфлированные под рыболовецкие лодки, намеревались на большую глубину проникнуть во вьетнамские воды и осуществлять китайские военные замыслы против Вьетнама.

Когда к судну приблизились вьетнамские суда, и вьетнамские пограничники, патрулирующие море, перескочили на китайское судно, нарушители утверждали, что они "не понимают в достаточной степени

международные сигналы", а позднее, что "они выучили морские навигационные законы и международные сигналы, но забыли их, поскольку в течение долгого времени не имели с ними дела".

Ввиду неопровержимых доказательств, капитан судна № 108 Чен Гуанчан был вынужден подписать письменное признание, в котором признавалось, что его судно "вторглось в территориальные воды Социалистической Республики Вьетнам, и что оно вооружено. Вьетнам действовал в соответствии с международным морским правом и обращался с захваченными китайскими моряками гуманно. Никто из нас не был избит или унижен".

Пекин прилагает все усилия, чтобы отрицать совершение враждебных актов против Вьетнама. Тем не менее вот что гласят показания моряка судна № 122 (другое китайское судно) Хуанга Ципенга:

"На судне № 122 имелось оружие и радиостанция. 1 марта мы получили приказы свыше и вышли из порта Пима, расположенного на острове Хайнань. 3 марта 1982 года мы вошли во вьетнамские воды, где мы заметили вьетнамские рыболовецкие суда. Мы не ожидали, что пекинские власти используют нас для достижения своих военных целей в рамках своего антивьетнамского плана. Вторгшись слишком глубоко во вьетнамские воды, мы были вынуждены первыми открыть огонь по вьетнамским рыболовецким судам и попытались скрыться в открытое море. Но мы натолкнулись на решительный отпор. В наше судно № 122 попал снаряд и оно загорелось, а капитан был убит".

После того, как вьетнамский снаряд попал в судно, нарушители попрыгали в воду и позднее были спасены вьетнамскими силами самообороны, несмотря даже на то, что еще несколько минут назад они забрасывали ручными гранатами вьетнамское судно. Остальные предприняли отчаянную попытку скрыться, оставшись на охваченном огнем корабле. Позднее они заявили вьетнамским властям, что после однодневного дрейфа на море, они были спасены вьетнамскими рыбаками, которые доставили их на берег.